

ΠΩΛ. Τίνος; φάθι.

ο ΣΩ. Φημι δὴ· χάριτος καὶ ἡδονῆς ἀπεργασίας, ὦ Πῶλε.

ΠΩΛ. Ταῦτόν ἄρ' ἐστὶν ὁψοποιία καὶ ῥητορικὴ;

ΣΩ. Οὐδαμῶς γε, ἀλλὰ τῆς αὐτῆς μὲν ἐπιτηδεύσεως μόριον.

ΠΩΛ. Τίνος λέγεις ταύτης;

ΣΩ. Μὴ ἀγροικότερον ἢ τὸ ἀληθές εἰπεῖν· ὁκνῶ γάρ Γοργίου ἔνεκα λέγειν, μὴ οἴηται με διακωμῶδειν τὸ ἑαυτοῦ ἐπιτήδευμα· ἐγὼ δέ, εἰ μὲν τοῦτο ἐστὶν ἡ ῥητορικὴ  
463 a ἦν Γοργίας ἐπιτηδεύει, οὐκ οἶδα· καὶ γὰρ ἄρτι ἐκ τοῦ λόγου οὐδὲν ἡμῖν καταφανές ἐγένετο τί ποτε οὗτος ἡγεῖται· ὁ δ' ἐγὼ καλῶ τὴν ῥητορικὴν, πράγματός τινός ἐστιν μόριον οὐδενὸς τῶν καλῶν.

ΓΟΡ. Τίνος, ὦ Σώκρατες; Εἰπέ, μὴδὲν ἐμέ αἰσχυνθεῖς.

ΣΩ. Δοκεῖ τοίνυν μοι, ὦ Γοργία, εἶναι τι ἐπιτήδευμα τεχνικὸν μὲν οὐ, ψυχῆς δὲ στοχαστικῆς καὶ ἀνδρείας καὶ φύσει δεινῆς προσομιλεῖν τοῖς ἀνθρώποις· καλῶ δὲ αὐτοῦ  
b ἐγὼ τὸ κεφάλαιον κολακεῖαν. Ταύτης μοι δοκεῖ τῆς ἐπιτηδεύσεως πολλὰ μὲν καὶ ἄλλα μόρια εἶναι, ἐν δὲ καὶ ἡ ὁψοποιική· ὁ δοκεῖ μὲν εἶναι τέχνη, ὥς δὲ ὁ ἐμὸς λόγος, οὐκ ἔστιν τέχνη, ἀλλ' ἐμπειρία καὶ τριβή. Ταύτης μόριον καὶ τὴν ῥητορικὴν ἐγὼ καλῶ καὶ τὴν γε κομμωτικὴν καὶ τὴν σοφιστικὴν, τέτταρα ταῦτα μόρια ἐπὶ τέτταρσιν πράγμασιν. Εἰ οὖν βούλεται Πῶλος πυνθάνεσθαι, πυνθανέσθω· οὐ  
c γὰρ πῶ πέπυσται ὁποῖόν φημι ἐγὼ τῆς κολακείας μόριον εἶναι τὴν ῥητορικὴν, ἀλλ' αὐτὸν λέληθα οὕτω ἀποκεκριμένος, ὁ δὲ ἐπανερῶτα εἰ οὐ καλὸν ἡγοῦμαι εἶναι. Ἐγὼ δὲ αὐτῷ οὐκ ἀποκρινοῦμαι πρότερον, εἴτε καλὸν εἴτε αἰσχρὸν ἡγοῦμαι εἶναι τὴν ῥητορικὴν, πρὶν ἂν πρῶτον ἀποκρίνωμαι ὅ τί ἐστίν. Οὐ γὰρ δίκαιον, ὦ Πῶλε· ἀλλ'

d 14 τίνος F<sup>2</sup>: τίς BTFY || θ 2 ἄρ' Burnet (ex F ἄρ' et Olymp. ἄρα): δ' cett. || θ 6 γάρ W: om. BTFY || 463 a 5 αἰσχυνθείς reco.: αἰσ-  
νυνθῆς BTY || c 2 οὕτω B<sup>2</sup>F: οὕτω BTY.

*Polos:* 'Was doch für eine?' Sage an.

*Sokrates:* Ich sage also: in Bewirkung einer gewissen e Lust und Wohlgefallens, o Polos.

*Polos:* Einerlei ist also Kochkunst und Redekunst?

*Sokrates:* Keineswegs, sondern nur Teile desselben Bestrebens.

*Polos:* Was doch für eines?

*Sokrates:* Wenn es nur nicht unziemlich ist, die Wahrheit herauszusagen; denn ich trage wirklich Bedenken, des Gorgias wegen, es zu sagen, damit er nicht glaube, ich wolle sein eigenes Bestreben "auf Spott ziehen". Indes, ob dies die Redekunst ist, was Gorgias treibt, weiß ich ja nicht; 463 a denn eben jetzt aus dem Gespräch ist uns nicht offenbar worden, was er recht meint. Was ich aber die Redekunst nenne, das ist ein Teil einer Sache, die gar nicht unter die schönen gehört.

*Gorgias:* Was doch für einer, Sokrates? Sage es nur, ohne mich zu scheuen.

*Sokrates:* Mich dünkt also, Gorgias, es gibt ein gewisses Bestreben, das künstlerisch zwar gar nicht ist, aber einer dreisten Seele, die richtig zu treffen weiß und schon von Natur stark ist in Behandlung der Menschen; im ganzen aber nenne ich es Schmeichelei. Diese Bestrebung nun scheint b mir viele andere Teile zu haben, wovon einer auch die Kochkunst ist, welche für eine Kunst zwar gehalten wird, wie aber meine Rede lautet, keine Kunst ist, sondern nur eine Übung und Fertigkeit. Von derselben nun betrachte ich als einen Teil auch die Redekunst und die Putzkunst und die Sophistik: vier Teile für vier Gegenstände. Wenn also Polos mich ausfragen will, so tue er es. Denn noch hat er mir nicht abgefragt, welcher Teil der Schmeichelei ich meine, c daß die Redekunst sei; sondern ohne zu bemerken, daß ich dies noch nicht beantwortet, fragt er schon weiter, ob ich sie nicht für etwas Schönes halte. Ich aber werde ihm nicht eher antworten, ob ich die Redekunst für etwas Schönes oder etwas Unschönes halte, bis ich ihm zuvor geantwortet habe, was sie ist. Denn das wäre nicht recht, Polos. Also wenn du es erfahren willst, so frage, welcher Teil der Schmeichelei ich dann meine, daß die Redekunst sei.

εἴπερ βούλει πυθέσθαι, ἐρώτα, ὅποιον μόριον τῆς κολακείας φημί εἶναι τὴν ῥητορικὴν.

ΠΩΛ. Ἐρωτῶ δὴ, καὶ ἀποκρίναι, ὅποιον μόριον.

d ΣΩ. Ἄρ' οὖν ἂν μάθοις ἀποκρίναμένου; Ἔστιν γάρ ἡ ῥητορικὴ κατὰ τὸν ἐμὸν λόγον πολιτικῆς μορίου εἰδῶλον.

ΠΩΛ. Τί οὖν; Καλὸν ἢ αἰσχροὺς λέγεις αὐτὴν εἶναι;

ΣΩ. Αἰσχροὺς ἔγωγε· τὰ γὰρ κακὰ αἰσχροῦ καλῶ· ἐπειδὴ δεῖ σοι ἀποκρίνασθαι ὥς ἤδη εἰδότες & ἐγὼ λέγω.

ΓΟΡ. Μὰ τὸν Δία, ὦ Σώκρατες, ἀλλ' ἐγὼ οὐδὲ αὐτὸς συνίημι ὃ τι λέγεις.

o ΣΩ. Εἰκότως γε, ὦ Γοργία· οὐδὲν γὰρ πω σαφὲς λέγω, Πῶλος δὲ ὁδε νέος ἐστὶ καὶ δξύς.

ΓΟΡ. Ἀλλὰ τοῦτον μὲν ἔα, ἐμοὶ δ' εἶπε πῶς λέγεις πολιτικῆς μορίου εἰδῶλον εἶναι τὴν ῥητορικὴν.

ΣΩ. Ἀλλ' ἐγὼ πειράσομαι φράσαι ὃ γέ μοι φαίνεται εἶναι ἡ ῥητορικὴ· εἰ δὲ μὴ τυγχάνει ὃν τοῦτο, Πῶλος ὁδε  
464 a ἐλέγξει. Σῶμά που καλεῖς τι καὶ ψυχὴν;

ΓΟΡ. Πῶς γὰρ οὐ;

ΣΩ. Οὐκοῦν καὶ τούτων οἶει τινὰ εἶναι ἑκατέρου εὐεξίαν;

ΓΟΡ. Ἐγώ γε.

ΣΩ. Τί δέ; Δοκοῦσαν μὲν εὐεξίαν, οὖσαν δ' οὐ; Οἶον τοιόνδε λέγω· πολλοὶ δοκοῦσιν εὖ ἔχειν τὰ σώματα, οὐς οὐκ ἂν ῥαδίως αἰσθοιτό τις ὅτι οὐκ εὖ ἔχουσιν, ἄλλος ἢ ἱατρός τε καὶ τῶν γυμναστικῶν τις.

ΓΟΡ. Ἀληθεῖ λέγεις.

ΣΩ. Τὸ τοιοῦτον λέγω καὶ ἐν σώματι εἶναι καὶ ἐν ψυχῇ, ὃ τι ποιεῖ μὲν δοκεῖν εὖ ἔχειν τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχὴν,  
b ἔχει δὲ οὐδὲν μᾶλλον.

ΓΟΡ. Ἔστι ταῦτα.

ΣΩ. Φέρε δὴ σοι, ἔάν δύνωμαι, σαφέστερον ἐπιδείξω ὃ λέγω. Δυσὶν ὄντοι τοῖν πραγμάτοιιν δύο λέγω τέχνας· τὴν μὲν ἐπὶ τῇ ψυχῇ πολιτικὴν καλῶ, τὴν δ' ἐπὶ σώματι μίαν

464 a 5 τί δέ; δοκοῦσαν codd : nescio an τί δὲ δοκοῦσαν potius sit scribendum.

*Polos:* So frage ich denn, und antworte du, was für ein Teil.

3.12 *Rhetorik ein Schattenbild eines Teils der Staatskunst* *Sokrates:* Ob du auch wohl ver- d  
stehen wirst, wenn ich antworte?  
Nämlich nach meiner Erklärung ist  
die Redekunst von einem Teile der  
Staatskunst das Schattenbild.

*Polos:* Wie nun? Sagst du, sie sei schön oder unschön?

*Sokrates:* Unschön. Denn das Böse nenne ich unschön, da ich dir doch antworten soll, als wüßtest du schon, was ich meine.

*Gorgias:* Beim Zeus, Sokrates, verstehe ich doch selbst nicht, was du meinst.

*Sokrates:* Wohl glaublich, Gorgias. Denn ich sage auch e  
noch nichts Bestimmtes. Dieser Polos aber ist gar jung und hitzig.<sup>16</sup>

*Gorgias:* Also laß nur diesen und sage mir, wie du denn meinst, die Redekunst sei von einem Teile der Staatskunst das Schattenbild.

*Sokrates:* Wohl, ich will versuchen zu erklären, was mir die Redekunst zu sein scheint, und wenn sie dies nicht sein sollte, so mag mich Polos<sup>v-w</sup> widerlegen.<sup>17</sup> Du nennst doch 464 a  
etwas Leib und Seele?

*Gorgias:* Wie sollte ich nicht.

*Sokrates:* Und glaubst auch, daß es ein Wohlbefinden gibt für jedes von diesen beiden?

*Gorgias:* Auch das.

*Sokrates:* Wie aber? Auch ein scheinbares Wohlbefinden, das keines ist? Ich meine dergleichen: Viele haben das Ansehen, sich ganz wohl zu befinden dem Leibe nach, denen nicht leicht jemand "abmerken" würde, daß sie sich nicht wohl befinden, außer ein Arzt etwa und einer von den Turnverständigen.

*Gorgias:* Ganz recht.

*Sokrates:* Dergleichen nun, sage ich, gibt es am Leibe und in der Seele, welches macht, daß Leib oder Seele scheint, sich wohl zu befinden, befindet sich aber deshalb doch b  
nicht so.

*Gorgias:* Das gibt es.

*Sokrates:* Wohlan denn, wenn ich kann, will ich dir nun deutlicher zeigen, was ich meine. Für diese zwei Dinge setze ich zwei Künste und nenne die für die Seele die

<sup>v und w;</sup> 16-17 [Übers.-Vorschlag v und w sowie Anm. 16-17 s. u. S. 602.]

μέν οὕτως δνομάσαι οὐκ ἔχω σοι, μίας δὲ οὔσης τῆς τοῦ σώματος θεραπείας δύο μόρια λέγω, τὴν μὲν γυμναστικὴν, τὴν δὲ ἱατρικὴν· τῆς δὲ πολιτικῆς ἀντίστροφον μὲν τῇ γυμναστικῇ τὴν νομοθετικὴν, ἀντίστροφον δὲ τῇ ἱατρικῇ c τὴν δικαιοσύνην. Ἐπικοινωνοῦσι μὲν δὴ ἀλλήλαις, ἅτε περὶ τὸ αὐτὸ οὔσαι, ἐκάτεραι τούτων, ἥ τε ἱατρικὴ τῇ γυμναστικῇ καὶ ἡ δικαιοσύνη τῇ νομοθετικῇ· ὁμῶς δὲ διαφέρουσιν τι ἀλλήλων.

Τετάρων δὴ τούτων οὐσῶν, καὶ αἰετὶ πρὸς τὸ βέλτιστον θεραπευουσῶν τῶν μὲν τὸ σῶμα, τῶν δὲ τὴν ψυχὴν, ἡ κολακευτικὴ αἰσθομένη, οὐ γνοῦσα λέγω ἀλλὰ στοχασαμένη, τέτραχα ἑαυτὴν διανείμασα, ὑποδοῦσα ὑπὸ ἑκαστον τῶν d μορίων, προσποιεῖται εἶναι τοῦτο ὑπερ ὑπέδου, καὶ τοῦ μὲν βελτίστου οὐδὲν φροντίζει, τῷ δὲ αἰετὶ ἡδίστῳ θηρεύεται τὴν ἄνοιαν καὶ ἐξαπατᾷ, ὥστε δοκεῖ πλείστου ἀξία εἶναι. Ὑπὸ μὲν οὖν τὴν ἱατρικὴν ἡ ὁψοποικὴ ὑποδέδουκεν, καὶ προσποιεῖται τὰ βέλτιστα στίγνα τῷ σώματι εἰδέναι, ὥστ' εἰ δέοι ἐν παισὶ διαγωνίζεσθαι ὁψοποιόν τε καὶ ἱατρόν, ἡ ἐν ἀνδράσιν οὕτως ἀνοήτοις ὥσπερ οἱ παῖδες, πότερως ἐπαίει περὶ τῶν χρηστῶν σιτίων καὶ πονηρῶν, δ ἱατρός e ἡ δ ὁψοποιός, λιμῷ ἂν ἀποθανεῖν τὸν ἱατρόν. Κολακεῖαν μὲν οὖν αὐτὸ καλῶ, καὶ αἰσχρόν φημι εἶναι τὸ τοιοῦτον, 465 a ὦ Πῶλε — τοῦτο γάρ πρὸς σέ λέγω — ὅτι τοῦ ἡδέος στοχάζεται ἀνευ τοῦ βελτίστου· τέχνην δὲ αὐτὴν οὐ φημι εἶναι ἀλλ' ἐμπειρίαν, ὅτι οὐκ ἔχει λόγον οὐδένα ᾧ προσφέρει & προσφέρει ὅποι' ἅττα τὴν φύσιν ἐστίν, ὥστε τὴν αἰτίαν ἐκάστου μὴ ἔχειν εἰπεῖν. Ἐγὼ δὲ τέχνην οὐ καλῶ, δ ἂν ἡ ἄλογον πράγμα· τούτων δὲ πέρι εἰ ἀμφισβητεῖς, ἐθέλω ὑποσχεῖν λόγον.

b Τῇ μὲν οὖν ἱατρικῇ, ὥσπερ λέγω, ἡ ὁψοποικὴ κολακεῖα

b 8 ἀντίστροφον μὲν τῇ γυμναστικῇ Aristides : ἀντὶ μὲν τῆς γυμναστικῆς codd. || c 1 δικαιοσύνην BTY : δικαστικὴν F (similiter infra c 3 et 465 c 5) || c 7 αἰσθομένη F Aristides : αἰσθανομένη BTY || d 1 ὅπερ Y Aristides : ὅπου BTF || 465 a 3 ᾧ προσφέρει & προσφέρει codd. : ᾧ προσφέρει Aristides ὡν προσφέρει Cornarius.

Staatskunst; die aber für den Leib kann ich dir nicht so als eine benennen, sondern ich setze von dieser einen Besorgung des Leibes wiederum zwei Teile, die Turnkunst als den einen, die Heilkunst als den anderen. So auch in der Staatskunst, gegenüberstehend der Turnkunst die Gesetzgebung, gegenüberstehend aber der Heilkunst die <sup>a</sup>Rechtspflege<sup>18</sup>. So haben je zwei von diesen als auf denselben Gegenstand sich beziehend etwas miteinander gemein, die Heilkunde mit der Turnkunst und die <sup>b</sup>Rechtspflege<sup>a</sup> mit der Gesetzgebung, doch aber sind sie auch wieder verschieden.

Diese vier nun, welche immer mit Hinsicht auf das Beste die Angelegenheiten, jene beiden des Leibes, diese beiden der Seele, besorgen, bemerkt nun die Schmeichelei; nicht sie erkennt sie, sage ich, sondern sie spürt und trifft sie nur, teilt sich nun selbst in vier Teile, verkleidet sich in jene Teile und stellt sich nun an, dasjenige zu sein, worin sie sich <sup>c</sup>verkleidet; auf das Beste aber gar nicht denkend, fängt sie durch das jedesmal Angenehmste den Unverstand und hintergeht ihn so, daß sie ihm scheint, überaus viel wert zu sein. In die Heilkunst nun verkleidet sich die Kochkunst und stellt sich an zu wissen, welches die besten Speisen sind für den Leib, so daß, wenn vor Kindern und auch vor Männern, die so unverständlich wären <sup>d</sup>'als' die Kinder, ein Arzt und ein Koch sich um den Vorzug streiten sollten, wer von beiden sich auf heilsame und schädliche Speisen verstände, der Arzt oder der Koch, könnte der Arzt Hungers sterben. Schmeichelei nun nenne ich das und behaupte, es sei etwas Schlechtes, o Polos, denn zu dir sage ich dies, <sup>e</sup>weil es das Angenehme zu treffen sucht ohne das Beste. 465 a Eine Kunst aber leugne ich, daß es sei; sondern nur eine Übung, weil sie keine Einsicht hat <sup>f</sup>'von dem', was sie anwendet, was es wohl seiner Natur nach ist, und also den Grund von einem jeden nicht anzugeben weiß; ich aber kann nichts Kunst nennen, was eine unverständige Sache ist. Und bist du etwa hierüber anderer Meinung, so will ich dir Rede stehen. <sup>b</sup>

<sup>a</sup>Gerechtigkeit<sup>a</sup> v. l. <sup>b</sup>wie<sup>b</sup>

<sup>c</sup>wofür sie anwendet<sup>c</sup> v. l.

<sup>18</sup> Die Hss. und antiken Testimonia schwanken zwischen der Leseart δικαιοσύνην und δικαστικήν. Schl. entschied sich für δικαστικήν mit folgender Begründung: „Denn gemeint ist hier [Schluß Anm. 18 s. u. S. 602.]

υπόκειται· τῇ δὲ γυμναστικῇ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τοῦτον  
 ἢ κομωτικῇ, κακοὺργός τε οὖσα καὶ ἀπατηλὴ καὶ ἀγεννὴς  
 καὶ ἀνελεύθερος, σχήμασιν καὶ χρώμασιν καὶ λειότητι καὶ  
 ἐσθῆσει ἀπατῶσα, ὥστε ποιεῖν ἀλλότριον κάλλος ἐφελκο-  
 μένους τοῦ οἴκειου τοῦ διὰ τῆς γυμναστικῆς ἀμελεῖν. "Ἰν'  
 οὖν μὴ μακρολογῶ, ἐθέλω σοι εἰπεῖν ὥσπερ οἱ γεωμέτραι  
 c — ἤδη γάρ ἂν ἴσως ἀκολουθήσαις — ὅτι δ κομωτικὴ πρὸς  
 γυμναστικὴν, τοῦτο δ ψοποικὴ πρὸς ἱατρικὴν· μᾶλλον δὲ  
 ᾧδε, ὅτι δ κομωτικὴ πρὸς γυμναστικὴν, τοῦτο σοφιστικὴ  
 πρὸς νομοθετικὴν, καὶ ὅτι δ ψοποικὴ πρὸς ἱατρικὴν,  
 τοῦτο ῥητορικὴ πρὸς δικαιοσύνην. "Ὅπερ μέντοι λέγω,  
 διέστηκε μὲν οὕτω φύσει· ἅτε δ' ἐγγὺς ὄντων φύρονται ἐν τῷ  
 αὐτῷ καὶ περὶ ταῦτά σοφισταὶ καὶ ῥήτορες, καὶ οὐκ ἔχουσιν  
 δ τι χρῆσονται οὔτε αὐτοὶ ἑαυτοῖς οὔτε οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι  
 τούτοις. Καὶ γάρ ἂν, εἰ μὴ ἡ ψυχὴ τῷ σώματι ἐπεστάται,  
 d ἄλλ' αὐτὸ αὐτῷ, καὶ μὴ ὑπὸ ταύτης κατεθεωρεῖτο καὶ  
 διεκρίνετο ἢ τε ψοποικὴ καὶ ἡ ἱατρικὴ, ἄλλ' αὐτὸ τὸ  
 σῶμα ἔκρινε σταθμώμενον ταῖς χάρισι ταῖς πρὸς αὐτό, τὸ  
 τοῦ Ἀναξαγόρου ἂν πολὺ ἦν, ᾧ φίλε Πῶλε — σὺ γάρ τούτων  
 ἔμπειρος — ὁμοῦ ἂν πάντα χρήματα ἐφύρετο ἐν τῷ  
 αὐτῷ, ἀκρίτων ὄντων τῶν τε ἱατρικῶν καὶ ὕγιεινῶν καὶ  
 ψοποικῶν. "Ὁ μὲν οὖν ἐγὼ φημι τὴν ῥητορικὴν εἶναι,  
 e ἀκήκοας· ἀντίστροφον ψοποικίας ἐν ψυχῇ, ὡς ἐκεῖνο ἐν  
 σώματι.

"Ἰσως μὲν οὖν ἄτοπον πεποίηκα, ὅτι σε οὐκ ἔδω μακροῦς  
 λόγους λέγειν αὐτὸς συχνὸν λόγον ἀποτέτακα. "Ἄξιον μὲν  
 οὖν ἐμοὶ συγγνώμην ἔχειν ἐστίν· λέγοντος γάρ μου βραχέα  
 οὐκ ἐμάνθανες, οὐδὲ χρῆσθαι τῇ ἀποκρίσει ἦν σοι ἀπε-  
 κρινάμην οὐδὲν οἷός τ' ἦσθα, ἀλλ' ἐδέου διηγήσεως. "Ἐάν  
 466 a μὲν οὖν καὶ ἐγὼ σοῦ ἀποκρινομένου μὴ ἔχω δ τι χρήσω-

b 3 τε οὖσα YF<sup>2</sup>: τε cett. || b 5 ἐσθήσει Coraes: αἰσθήσει BTY  
 ἐσθῆσιν F: ἐσθῆτι Aristides || c 1 ὅτι δ ... 3 ᾧδε BTY: om. FW Aris-  
 tides || c 6 διέστηκε μὲν F: διέστηκεν BTY || c 8 χρῆσονται BFY:  
 χρήσονται T || d 5 ἂν BTW: γάρ Y || ἐφύρετο F: ἐρέρετο BTY.

In der Heilkunst also, wie gesagt, verkleidet sich die kochkundige Schmeichelei, in die Turnkunst aber auf eben die Weise die putzkundige, die gar verderblich ist und betrügerisch, unedel und unanständig und durch Gestalten und Farben und Glätte und Bekleidung die Menschen so betrügt, daß sie, fremde Schönheit herbeiziehend, die eigene, welche durch die Kunst der Leibesübungen entsteht, vernachlässigen. Um nun nicht weitleufig zu werden, will ich es dir ausdrücken wie die "Meßkünstler"; denn nun wirst du ja wohl schon folgen c können, nämlich daß wie die Putzkunst zur Turnkunst, so die Kochkunst zur Heilkunst, oder vielmehr so wie die Putzkunst zur Turnkunst, so die Sophistik zur Gesetzgebung, und wie die Kochkunst zur Heilkunst, so die Redekunst zur "Rechtspflege". Wie ich nun sage, so stehen sie ihrem Wesen nach auseinander; wie sie aber auch nahe sind, "werden sie untereinander gemischt und in Beziehung auf dasselbe" und wissen selbst nicht, was sie mit sich, noch auch andere Menschen, was sie mit ihnen anzufangen haben. Denn wenn die Seele nicht dem Leibe vorstände, sondern dieser sich selbst, daß also von jener nicht Kochkunst und Heilkunst verglichen und unterschieden würden, d sondern der Leib selbst nach Maßgabe des für ihn Wohlgefälligen urteilen müßte, so würde es mit jenem Anaxagoreischen<sup>19</sup> gar weit gehen, lieber Polos, denn du bist dieser Dinge ja kundig, nämlich alle Dinge würden alles zugleich sein, untereinander gemischt, und ungesondert bliebe das Gesunde und Heilkunstmäßige von dem Kochkunstmäßigen. Was ich nun meine, daß die Redekunst sei, hast du gehört, nämlich das Gegenstück zur Kochkunst, für e die Seele, was diese für den Leib.

Vielleicht nun habe ich es widersinnig angefangen, daß ich dich nicht wollte lange Reden halten lassen und nun selbst die Rede ziemlich lang gedehnt habe. Billig aber muß man mir dies verzeihen. Denn als ich kurz redete, verstandest du mich nicht und wußtest nichts anzufangen mit der Antwort, die ich dir gab, sondern bedurftest einer Erörterung. Wenn nun auch ich mit deinen Antworten 466 a nichts werde anzufangen wissen, dann dehne auch du die

<sup>a</sup>Geometer\*      <sup>b</sup>Gerechtigkeit<sup>b</sup> v. l.      <sup>c</sup>vermischen sich in demselben und in Beziehung auf dasselbe Sophisten und Rhetoren<sup>c</sup> v. l.

<sup>19</sup> Diels-Kranz VS, II<sup>6</sup>, Nr. 59, B 1.